KULTURA BEZ BARIER

Centrum Kultury Dwór Artusa
ul. Rynek Staromiejski 6
87-100 Toruń

Toruń, dnia 23.11.2022 r.

Dotyczy:

zapytania o cenę z zaproszeniem do składania ofert w postępowaniu w trybie procedury otwartej na:

„Kompleksową realizację i produkcję materiału filmowego prezentującego przestrzenie budynku Centrum Kultury Dwór Artusa", w związku z realizacją projektu pn. „Dwór Dostępny", finansowanego ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych z grantu „Kultura bez barier" w ramach Działania 4.3 Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020

Ogłoszenie o zamówieniu zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznych Centrum Kultury Dworu Artusa w dniu 18.11.2022

Zamawiający informuje, że w dniu 22.11.2022 wykonawcy zwrócili się do zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści SWZ

W związku z powyższym, zamawiający udziela następujących wyjaśnień i odpowiedzi:

Treść pytania nr 1:

Dzień dobry,

W związku z zapytaniem dotyczącym kompleksowej realizacji i produkcji materiału filmowego proszę o informacje odnośnie:

- Ilości wersji odcinkowych z podziałem na wyznaczone lokacje (przedział od/do)
- Ilość miejsc do nagrania (przedział od/do) pozwoli nam to na wyliczenie czasu pracy zespołu
- W przypadku zastosowania efektów specjalnych macie Państwo na myśli przygotowanie czołówki, tyłówki, zaanimowanego logo czy też przygotowanie animacji 2D/3D

KULTURA BEZ BARIER

- W zapytaniu pojawił się zapis o uzyskaniu zgód osób, które zostaną utrwalone na filmie. Czy to oznacza, że należy zatrudnić statystow/aktorów czy chodzi o osoby przypadkowe znajdujące się w trakcie nagrania w danej lokalizacji.

Treść pytania nr 2:

Dzień dobry,

Piszę z zapytaniem w sprawie zapytania ofertowego na "Kompleksową realizację i produkcję materiału filmowego ...".

W celu lepszego zrozumienia wymagań zawartych w zapytaniu chciałbym uściślić kilka kwestii.

1. Czy nie ma błędu w podanej kwocie 10.000,00 zł (dziesięć tysięcy złotych) przeznaczonej na realizację projektu?

2. Czy końcowa wersja filmu ma trwać 40 min.?

3. Czy oczekują Państwo zapewnienia tłumaczenia na język ukraiński oraz polski język migowy w cenie oferty, czy będą to elementy dostarczone przez Państwa?

4. Czy przygotowanie napisów z tłumaczeniami i audiodeskrypcją mają być przygotowane przez wykonawcę w cenie oferty?

5. Ile dni zdjęciowych przewidujecie Państwo na terenie obiektu?

6. Czy oczekują Państwo oddania gotowego filmu 12 grudnia 2022?

Moje wątpliwości wzbudza fakt, że orientacyjny koszt nagrania 40 min. samego lektora i tłumaczenia na język migowy na określonych przez Państwa polach eksploatacji przekracza 10.000,00 zł, nie wliczając tłumaczenia na język ukraiński i samej realizacji filmu.

Odpowiedź Zamawiającego do pytania nr 1:

- Liczba wersji odcinkowych 9-10 odcinków.

- Nagranie odbędzie się w 1 budynku, na 3 piętrach (parter, I piętro, II piętro), w 10 miejscach.

- W przypadku zastosowania efektów specjalnych Zamawiający ma na myśli przygotowanie czołówki, tyłówki, zaanimowanego logo.

- Wizerunki osób utrwalonych na filmie dotyczą pracowników instytucji Zamawiającego.

KULTURA BEZ BARIER

Odpowiedź Zamawiającego do pytania nr 2:

1. Zamawiający informuje, że kwota wskazana jest prawidłowo.
2. Końcowa wersja filmu ma trwać około 40 minut.
3. Tłumaczenia na język ukraiński oraz polski język migowy są elementami, które zostaną dostarczone przez Zamawiającego.
4. Napisy z tłumaczeniami i audiodeskrypcją są elementami, które zostaną dostarczone przez Zamawiającego.
5. Zamawiający przewiduje 2 dni zdjęciowe na terenie Zamawiającego.
6. Gotowy film powinien zostać dostarczony przez Wykonawcę do Zamawiającego w terminie do 12.12.2022 roku.

Z poważaniem

p.o. Dyrektora
Centrum Kultury Dwór Artusa
w Toruniu
Piotr Drozdowski